

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 72 (2006)  
**Heft:** [10]  
  
**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Amstalden, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Editorial

Well, here we go again! Christmas is approaching us fast and we are all suddenly very busy thinking what present to get for all our nearest and dearest! And at the same time trying to find out whom of our family members can make it "Home" for Christmas Dinner and who can't make it! But for those of us who are lucky enough to have two or three generations of family members alive, usually get a chance to all get to see each other at some time during the Christmas / New Year festive days, even if we seldom manage this all the same day! After all, it is the time of the year when we celebrate not only the Birthday of the Founder of Christianity, but also a new beginning for each of us with the start of a new year just days after Christmas.

A new beginning of aspirations, resolutions, and high hopes for the coming New Year! It is the most natural thing for us all to have these desires at this time of the year! So what is more natural than our biggest desire to meet together with family and friends during these festive days? Don't we all usually have a lot to talk about with Parents, Siblings, Children, and Grandchildren? Yes, and good friends and neighbours too!

I want to share with you a true story which happened a few weeks ago and told to us first hand by a lady I shall call 'Jenny' (not her real name) for obvious reasons. Jenny and her husband have been friends of ours for over twenty years and for the last few years has been 'housecleaning' for several couples around the district, just a few hours per week for each, as she does not want to work fulltime anymore. One of these clients is an elderly couple, Don and Debbie (again, not their real names of course). Debbie is confined to a wheelchair most of the day; hence the necessity to employ Jenny on one afternoon every week to do the heavier housework and while there she also does a load or two of laundry. While Jenny is there Don loves to pack Debbie, plus her wheelchair, into his van and off they happily go to 'the big smoke' (New Plymouth) to do their shopping. Most times they arrive back home again just before Jenny leaves. So, some weeks ago, this routine took place as usual and Don and Debbie duly arrived back home and Jenny went out to help Debbie into her wheelchair and push her into the house while Don starts to bring in the groceries and any other 'shopping' from his van.

Jenny was just pushing Debbie into the house, when there was an almighty moan from the van, "Ooh noooh, ooh noooh," Don groaned, standing by the open car door. Jenny rushed over to see what was wrong. "I forgot to load the groceries", Don groaned!!! He explained that he was parked in the disabled section at the supermarket and had parked the trolley almost full of groceries on the left side of his van. Jenny suggested he go straight back and check first if his stuff is still there and, if not, go and ask the supervisor if someone had brought the trolley back into the shop! She told him she would stay with Debbie until he returned!

Sure enough, just an hour later Don returned, with the groceries!!! When Don go back to town, he found his trolley of groceries still standing exactly where he had left it an hour earlier, and not one item had been 'pinched' out of it!!! How is that for Kiwi honesty? When Jenny told us her story, I almost fell off the chair laughing, I thought it was the funniest story I had heard in many years! I told her, "You've made my day for a whole week!!!"

But it's nice to have confirmation that at least 99% of our fellow-kiwis are good and honest people!

I ask you, is this not a wonderful story for this time of the year? I could not have beaten this true pre-Christmas story in my wildest imagination!!! In conclusion, would everyone please note my new address and phone number in the "Officials' Panel". Thank you.

On behalf of your editing committee and our merry band of volunteer monthly helpers I wish everyone a joyous Christmas and a very Happy New Year and safe motoring! But hey, everyone please be careful out there on the road!!!! Always!!!

Merry Christmas and cheerio from Paul.

## For Sale



**Hohner Button Accordeon  
Riviera III**  
chromatic, 5 different stops  
(for diff. instrument sounds)  
Price negotiable  
Ph. 09 294 65 60



## Swiss Society of New Zealand

### PATRON: PRESIDENT:

**Mr Beat Nobs** Ambassador of Switzerland  
**Marianne Drummond**, Salisbury Road, RD 24, Stratford.  
Phone 06 762 8757. Fax 06 762 8753. Email: littleacres@xtra.co.nz  
**Roland Schuetz**, 35 East Street, Petone, Wellington.  
Phone 04 568 6772.

### VICE PRESIDENT

### TREASURER:

**Walter Seifert**, Denbigh Road, RD 24, Stratford.  
Ph 06 762 8559. Fax 06 762 8590. Email: walterseifert@xtra.co.nz

### SECRETARY:

**Silvia Schuler**, 536 Ahipaipa Road, RD11, Hawera.  
Phone 06 272 6707. Fax 06 272 6706. Email: frank.silvia@xtra.co.nz

### RIFLEMASTER:

**Mark Kiser**, 140 Pukengahu Rd, RD 23, Stratford  
Ph 06 762 2922.

## Delegates To The Swiss Abroad Conference In Switzerland

### DELEGATE:

**Heinz Leuenberger**, 33 Russell Terrace, Putaruru.  
Phone/Fax (07) 883 8537, Email heileun@clear.net.nz

### DEPUTY DELEGATES:

**Beno Noetzi**, State Highway 50, RD1, Hastings.  
Phone 06 874 9677.

### EDITOR:

**Roland Schutz**, 35 East St, Petone, Wellington. Ph 04 568 6772.  
**Paul Amstalden**, 21 Nugent Street, Bell Block, New Plymouth  
Phone 06 755 2870.

## Club Representatives

### Auckland

**Secretary:** Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland.  
Phone/Fax (09) 478 9751, Email heidi\_wilson@xtra.co.nz

### Hamilton

**Secretary:** Anita Zuber, PO Box 24-061, Hamilton. Ph (07) 856 2414.  
Email: zuber@xtra.co.nz

### Taranaki

**Secretary:** Paul Amstalden, Wortley Rd, RD 9, Inglewood. Phone 06 756 7064.

### Wellington

**Secretary:** G Bruhlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Wellington.  
Phone 04 562 8019.

**Embassy of Switzerland:** Panama House, 22 Panama St, PO Box 25004, Wellington.  
Phone (04) 472 1593 or (04) 472 1594 • Fax (04) 499 6302.

**Honorary Consul:** Peter Deutschle, PO Box 302 239, North Harbour, North Shore 0751.  
Phone (09) 366 0403. Email deutschle@clear.net.nz